



# SLOVENSKI STANDARD SIST EN ISO 2061:2015

01-oktober-2015

Nadomešča:  
SIST EN ISO 2061:2010

---

**Tekstilije - Ugotavljanje zavojev preje - Metoda neposrednega štetja (ISO 2061:2015)**

Textiles - Determination of twist in yarns - Direct counting method (ISO 2061:2015)

Textilien - Bestimmung der Drehung von Garnen - Direktes Zählverfahren (ISO 2061:2015)

**ITeH STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

Textiles - Détermination de la torsion des fils - Méthode par comptage direct (ISO 2061:2015)

[SIST EN ISO 2061:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acfb3d-4c01-4f78-8690-eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acfb3d-4c01-4f78-8690-eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015>

**Ta slovenski standard je istoveten z: EN ISO 2061:2015**

---

**ICS:**

59.080.20      Preje      Yarns

**SIST EN ISO 2061:2015**      **en,fr,de**

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 2061:2015](#)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acff3d-4c01-4f78-8690-  
eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acff3d-4c01-4f78-8690-eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015)

EUROPEAN STANDARD  
NORME EUROPÉENNE  
EUROPÄISCHE NORM

**EN ISO 2061**

July 2015

ICS 59.080.20

Supersedes EN ISO 2061:2010

English Version

**Textiles - Determination of twist in yarns - Direct counting  
method (ISO 2061:2015)**

Textiles - Détermination de la torsion des fils - Méthode par  
comptage direct (ISO 2061:2015)

Textilien - Bestimmung der Drehung von Garnen - Direktes  
Zählverfahren (ISO 2061:2015)

This European Standard was approved by CEN on 20 June 2015.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

[SIST EN ISO 2061:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acff3d-4c01-4f78-8690-eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acff3d-4c01-4f78-8690-  
eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acff3d-4c01-4f78-8690-eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015)



EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION  
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION  
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

**CEN-CENELEC Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels**

<b>Contents</b>	<b>Page</b>
European foreword .....	<b>3</b>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 2061:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acff3d-4c01-4f78-8690-eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acff3d-4c01-4f78-8690-  
eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acff3d-4c01-4f78-8690-eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015)

## European foreword

This document (EN ISO 2061:2015) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 38 "Textiles" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 248 "Textiles and textile products" the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2016, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2016.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN ISO 2061:2010.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

### Endorsement notice

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
(standards.iteh.ai)

The text of ISO 2061:2015 has been approved by CEN as EN ISO 2061:2015 without any modification.

[SIST EN ISO 2061:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acff3d-4c01-4f78-8690-eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015)

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acff3d-4c01-4f78-8690-eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015>

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 2061:2015](#)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acff3d-4c01-4f78-8690-  
eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acff3d-4c01-4f78-8690-eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015)

INTERNATIONAL  
STANDARD

ISO  
2061

Fourth edition  
2015-07-01

---

---

**Textiles — Determination of twist in  
yarns — Direct counting method**

*Textiles — Détermination de la torsion des fils — Méthode par  
comptage direct*

**iTeh STANDARD PREVIEW**  
**(standards.iteh.ai)**

[SIST EN ISO 2061:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acff3d-4c01-4f78-8690-eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acff3d-4c01-4f78-8690-  
eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acff3d-4c01-4f78-8690-eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015)



Reference number  
ISO 2061:2015(E)

© ISO 2015

## iTeh STANDARD PREVIEW (standards.iteh.ai)

[SIST EN ISO 2061:2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acff3d-4c01-4f78-8690-eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015)

[https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acff3d-4c01-4f78-8690-  
eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015](https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/15acff3d-4c01-4f78-8690-eb553c9b5750/sist-en-iso-2061-2015)



### **COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2015, Published in Switzerland

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office  
Ch. de Blandonnet 8 • CP 401  
CH-1214 Vernier, Geneva, Switzerland  
Tel. +41 22 749 01 11  
Fax +41 22 749 09 47  
copyright@iso.org  
www.iso.org



# Contents

	Page
Foreword .....	iv
<b>1 Scope</b> .....	<b>1</b>
<b>2 Normative references</b> .....	<b>1</b>
<b>3 Terms and definitions</b> .....	<b>2</b>
<b>4 Principle</b> .....	<b>2</b>
<b>5 Apparatus</b> .....	<b>3</b>
<b>6 Standard atmosphere</b> .....	<b>3</b>
<b>7 Sampling</b> .....	<b>3</b>
<b>8 Test specimens</b> .....	<b>4</b>
8.1 Length .....	4
8.1.1 Single spun yarns .....	4
8.1.2 Single multifilament, plied, and cabled yarns .....	4
8.2 Selection .....	4
8.3 Number of test specimens .....	4
<b>9 Procedure 1 — Determination of the direction of twist</b> .....	<b>5</b>
<b>10 Procedure 2 — Determination of the amount of twist</b> .....	<b>6</b>
10.1 Preliminary procedure .....	6
10.2 Single, spun yarn .....	6
10.3 Single, multifilament yarns .....	6
10.4 Plied yarns .....	7
10.5 Cabled yarns .....	7
<b>11 Calculation of results</b> .....	<b>8</b>
11.1 Average twist per specimen .....	8
11.2 Average twist per sample .....	8
11.3 Variation of observations .....	8
11.4 Change in length on untwisting .....	8
11.5 Twist factor ( $\alpha$ ) .....	9
<b>12 Expression of results</b> .....	<b>9</b>
<b>13 Test report</b> .....	<b>9</b>
13.1 General .....	9
13.2 Single yarns .....	9
13.3 Plied yarns .....	10
13.4 Cabled yarns .....	10
<b>Annex A (informative) Suggested procedure for sampling</b> .....	<b>12</b>
<b>Bibliography</b> .....	<b>13</b>

## ISO 2061:2015(E)

### Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

The procedures used to develop this document and those intended for its further maintenance are described in the ISO/IEC Directives, Part 1. In particular the different approval criteria needed for the different types of ISO documents should be noted. This document was drafted in accordance with the editorial rules of the ISO/IEC Directives, Part 2 (see [www.iso.org/directives](http://www.iso.org/directives)).

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights. Details of any patent rights identified during the development of the document will be in the Introduction and/or on the ISO list of patent declarations received (see [www.iso.org/patents](http://www.iso.org/patents)).

Any trade name used in this document is information given for the convenience of users and does not constitute an endorsement.

For an explanation on the meaning of ISO specific terms and expressions related to conformity assessment, as well as information about ISO's adherence to the WTO principles in the Technical Barriers to Trade (TBT) see the following URL: [Foreword - Supplementary information](#)

The committee responsible for this document is ISO/TC 38, *Textiles*, Subcommittee SC 23, *Fibres and yarns*.

This fourth edition cancels and replaces the third edition (ISO 2061:2010), which has been technically revised.

# Textiles — Determination of twist in yarns — Direct counting method

## 1 Scope

This International Standard specifies a method for the determination of the direction of twist in yarns, the amount of twist, in terms of turns per unit length, and the change in length on untwisting, by the direct counting method.

This International Standard is applicable to

- a) single yarns (spun and filament),
- b) plied yarns, and
- c) cabled yarns.

Separate procedures are given for each type of yarn. The method is designed primarily for yarns in packages, but, with special precautions, the procedures can be used for yarns taken from fabrics. It is not suitable for the determination of twist in a monofilament.

NOTE See also ISO 11890, which was prepared especially for the needs of glass textile technology, and ISO 7211-4.

This International Standard covers the determination of twist in plied and cabled yarns as follows:

- a) in plied yarns: the final twist of the plied yarns and the original twist of the single yarn before plying;
- b) in cabled yarns:
  - the final cabling twist of the yarn;
  - the original twist of the plied yarn after plying, but prior to the last stage of processing;
  - the twist of the single yarn before plying.

If desired, the twist of single and plied yarn components, as they lie in the final structure, can be determined by the special procedure given in [10.5.7](#).

This International Standard is not applicable, except by agreement, to yarns which stretch more than 0,5 % when the tension increases from 0,5 cN to 1,0 cN per unit linear density of the yarn expressed in tex. Such yarns can be tested under special conditions of tension which are accepted by all parties interested in the test results.

This International Standard is not suitable for products of open-end spinning and intermingled (interlaced) multifilament yarns.

This International Standard is not applicable to yarns which are too large to permit their being placed in the clamps of the testing apparatus without crushing or distortion severe enough to affect the test results.

## 2 Normative references

The following documents, in whole or in part, are normatively referenced in this document and are indispensable for its application. For dated references, only the edition cited applies. For undated references, the latest edition of the referenced document (including any amendments) applies.